

Santa Maria Strela do Dia

Esta é de loor

Alfonso X Et Sabio (1221-1284)
(Cantigas de Santa Maria. No.100)

Dm

2/2 time signature, treble clef. Chords: Dm, G. The melody consists of eighth and sixteenth notes.

San-ta Ma - ri-a, Stre - la do di-a, Mos-tra-nos vi-a Pe - ra Deus et nos gui-a.

G
verse

Dm

2/2 time signature, treble clef. Chords: G, Dm. The melody consists of eighth and sixteenth notes.

1. Ca ve - er fa-zel-os er - ra-dos Que per - der fo-ran per pe - ca-dos

G

2/2 time signature, treble clef. Chords: G, Dm. The melody consists of eighth and sixteenth notes.

En-ten - der de que mui cul - pa-do Son; mais per ti son per-dō a-dos

Dm

2/2 time signature, treble clef. Chords: Dm. The melody consists of eighth and sixteenth notes.

Da ou-sa - di-a Que lles fa - zi-a Fa-zer fo - li-a Mais que non de-ve - ri-a.

This is a song of praise.

*Holy Mary, Star of the Day
show us the way and guide us.*

*1. For thou art light that lost souls driven to
near perdition, e'er with sin ill striven,
know that they with guilt sore riven
stand; but through thee are forgive
and from their pride free
where they ne'er idly
let passion denied be
bout did all sense defied see.*

Alfonso X's 13th c ms of the Cantigas de Santa Maria included 420 poems, 356 of which are in a narrative format relating to Marian miracles.

Although the intention was to create something like troubadour songs, the collection ended up being much more folksy and visceral. Instead of the remote, idealized love object of troubadour poetry, Mary of the Cantigas is humanized; we see her scold, laugh, haunt people at night, and swing the Devil around the church by his tail. And the stories, while they definitely celebrate the miraculous power of the Virgin, often seem to revel in the nasty symptoms she rescues people from and the grisly horrors that await those who fail to worship her.

Dm



San-ta Ma - ri-a, Stre - la do di-a, Mos-tra-nos vi-a Pe - ra Deus et nos gui-a.

G
Verse

Dm



② A mos-trar-nos de-ves car-re - i - ra Por gã - ar en to - da man - e - i - ra

G



A sen par__ luz e ver - da - dei - ra Ca De - us a ti Ou - tor - ga - ri - a

Dm



E a quer-ri-a Por ti dare da-ri-a. E a quer-ri - a Por ti dar e da - ri - a.

2. *Thou canst reveal to us wayfaring paths to tread in grace full sharing to peerless Light, the truth declaring, that thou alone art graced in bearing; for God would abide thee and all provide He but ne'er thee denied see nor for thee grace e'er belied be.*

Dm

3

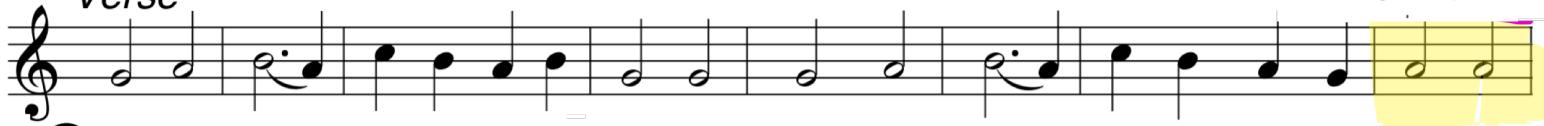


G

San-ta Ma - ri-a, Stre - la do di-a, Mos-tra-nos vi-a Pe - ra Deus et nos gui-a.

Verse

Dm



③ Gui-ar ben_ nos pod' o tu si - so Mais ca - ren_ pe - ra pa - ra - y - so

G



U De - us ten sen-pre goy' e ri-so Por a quen_ el cre - er_ qui-so;

Dm



E pra - zer mi-a Se te pra - zi-a Que foss' a mi-a Alm en tal com - pan - ni-a.

Dm

Outro



San-ta Ma - ri-a, Stre - la do di-a, Mos-tra-nos vi-a Pe - ra Deus et nos gui - a.

3. Well for us thy wisdom guiding
till in Paradise abiding
where God all joy and mirth providing
waits ever those in him confiding;
then would my joy descried be
shouldst thou but deign provide me
that rest on high beside thee
my soul where doth abide he.